

Marking notes
Remarques pour la notation
Notas para la corrección

May / Mai / Mayo de 2023

Portuguese / Portugais / Portugués B

Standard level
Niveau moyen
Nivel Medio

Paper / Épreuve / Prueba 1

© International Baccalaureate Organization 2023

All rights reserved. No part of this product may be reproduced in any form or by any electronic or mechanical means, including information storage and retrieval systems, without the prior written permission from the IB. Additionally, the license tied with this product prohibits use of any selected files or extracts from this product. Use by third parties, including but not limited to publishers, private teachers, tutoring or study services, preparatory schools, vendors operating curriculum mapping services or teacher resource digital platforms and app developers, whether fee-covered or not, is prohibited and is a criminal offense.

More information on how to request written permission in the form of a license can be obtained from <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

© Organisation du Baccalauréat International 2023

Tous droits réservés. Aucune partie de ce produit ne peut être reproduite sous quelque forme ni par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, y compris des systèmes de stockage et de récupération d'informations, sans l'autorisation écrite préalable de l'IB. De plus, la licence associée à ce produit interdit toute utilisation de tout fichier ou extrait sélectionné dans ce produit. L'utilisation par des tiers, y compris, sans toutefois s'y limiter, des éditeurs, des professeurs particuliers, des services de tutorat ou d'aide aux études, des établissements de préparation à l'enseignement supérieur, des fournisseurs de services de planification des programmes d'études, des gestionnaires de plateformes pédagogiques en ligne, et des développeurs d'applications, moyennant paiement ou non, est interdite et constitue une infraction pénale.

Pour plus d'informations sur la procédure à suivre pour obtenir une autorisation écrite sous la forme d'une licence, rendez-vous à l'adresse <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

© Organización del Bachillerato Internacional, 2023

Todos los derechos reservados. No se podrá reproducir ninguna parte de este producto de ninguna forma ni por ningún medio electrónico o mecánico, incluidos los sistemas de almacenamiento y recuperación de información, sin la previa autorización por escrito del IB. Además, la licencia vinculada a este producto prohíbe el uso de todo archivo o fragmento seleccionado de este producto. El uso por parte de terceros —lo que incluye, a título enunciativo, editoriales, profesores particulares, servicios de apoyo académico o ayuda para el estudio, colegios preparatorios, desarrolladores de aplicaciones y entidades que presten servicios de planificación curricular u ofrezcan recursos para docentes mediante plataformas digitales—, ya sea incluido en tasas o no, está prohibido y constituye un delito.

En este enlace encontrará más información sobre cómo solicitar una autorización por escrito en forma de licencia: <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

Criterion A: Language

How successfully does the candidate command written language?

- To what extent is the vocabulary appropriate and varied?
- To what extent are the grammatical structures varied?
- To what extent does the accuracy of the language contribute to effective communication?

Marks	Level descriptor
0	The work does not reach a standard described by the descriptors below.
1–3	Command of the language is limited. Vocabulary is sometimes appropriate to the task. Basic grammatical structures are used. Language contains errors in basic structures. Errors interfere with communication.
4–6	Command of the language is partially effective. Vocabulary is appropriate to the task. Some basic grammatical structures are used, with some attempts to use more complex structures. Language is mostly accurate for basic structures, but errors occur in more complex structures. Errors at times interfere with communication.
7–9	Command of the language is effective and mostly accurate. Vocabulary is appropriate to the task, and varied. A variety of basic and more complex grammatical structures is used. Language is mostly accurate. Occasional errors in basic and in complex grammatical structures do not interfere with communication.
10–12	Command of the language is mostly accurate and very effective. Vocabulary is appropriate to the task, and varied, including the use of idiomatic expressions. A variety of basic and more complex grammatical structures is used effectively. Language is mostly accurate. Minor errors in more complex grammatical structures do not interfere with communication.

Linguagem

Nem todos os equívocos linguísticos têm a mesma relevância, os examinadores devem ater-se a isso. Alguns equívocos afetam a comunicação do significado de forma expressiva, outros não. Além disso, alguns erros indicam uma profunda lacuna na proficiência da língua, enquanto outros apenas indicam um momento de descuido.

LAPSOS – equívocos em todos os níveis de dificuldade, mas que são esporádicos e ocasionais – ex.: o candidato normalmente efetua concordância nominal e/ou verbal, mas ocasionalmente se equivoca.

FALHAS – equívocos ocorrem mais regularmente, em particular em algumas estruturas – ex.: uso equivocado do subjuntivo em frases condicionais ou flexão equivocada dos verbos nas pessoas do discurso.

LACUNAS – algumas estruturas aparecem raramente corretas, ou simplesmente não são empregadas quando deveriam – ex.: emprego do pretérito é necessário, mas não aparece no texto.

Criterion B: Message

To what extent does the candidate fulfil the task?

- How relevant are the ideas to the task?
- To what extent are ideas developed?
- To what extent do the clarity and organization of ideas contribute to the successful delivery of the message?

The “descriptor unpacked” explain the assessment criteria in greater detail. Where a candidate’s response does not correspond exactly to a single mark band, the statements in bold should be used as a guide for the ‘best fit’ approach.

Marks	Level descriptor	Descriptor unpacked
0	The work does not reach a standard described by the descriptors below.	
1–3	<p>The task is partially fulfilled.</p> <p>Few ideas are relevant to the task.</p> <p>Ideas are stated, but with no development.</p> <p>Ideas are not clearly presented and do not follow a logical structure, making the message difficult to determine.</p>	<p>The link between the response and task tends to be unclear; the reader has difficulty understanding the message.</p> <p>The response touches upon some aspects of the task but there is also much unrelated information.</p> <p>The response addresses the task in a simple manner, and supporting details and/or examples barely feature, if at all.</p> <p>The ideas do not link well together; inadequate or inappropriate use of cohesive devices confuse the message.</p>
4–6	<p>The task is generally fulfilled.</p> <p>Some ideas are relevant to the task.</p> <p>Ideas are outlined, but are not fully developed.</p> <p>Ideas are generally clearly presented and the response is generally structured in a logical manner, leading to a mostly successful delivery of the message.</p>	<p>The link between the response and the task is mostly detectable; the reader’s general understanding of the message is not impeded, despite some ambiguity.</p> <p>The response covers some aspects of the task, or touches upon all aspects but superficially.</p> <p>The response includes some supporting details and examples.</p> <p>The ideas are organized in a logical way; some cohesive devices are used appropriately to aid the delivery of the message, although there may be areas of confusion at times.</p>
7–9	<p>The task is fulfilled.</p> <p>Most ideas are relevant to the task.</p> <p>Ideas are developed well, with some detail and examples.</p> <p>Ideas are clearly presented and the response is structured in a logical manner, supporting the delivery of the message.</p>	<p>The link between the response and the task is clear; the reader has a good understanding of the message conveyed.</p> <p>The response covers all aspects of the task, despite losing focus at times.</p> <p>The response uses supporting details and examples to clarify the message.</p> <p>The ideas are organized well; a range of cohesive devices are used appropriately to deliver the message with little or no ambiguity.</p>
10–12	<p>The task is fulfilled effectively.</p> <p>Ideas are relevant to the task.</p> <p>Ideas are fully developed, providing details and relevant examples.</p> <p>Ideas are clearly presented and the response is structured in a logical and</p>	<p>The link between the response and the task is precise and consistently evident; the reader has a clear understanding of the message conveyed.</p> <p>The response covers all aspects of the task fully, and maintains focus throughout.</p> <p>The response uses well-chosen supporting details and examples to illustrate and explain ideas persuasively.</p>

	coherent manner that supports the delivery of the message.	The ideas are organized well; a range of cohesive devices are used appropriately to deliver the message with clarity and ease.
--	---	--

Note: When marking candidate responses, keep in mind that neither the **factual accuracy** of the information presented, nor the **validity** of the candidates’ personal opinions, are being assessed. Therefore, scripts that are factually inaccurate should not be marked down, provided the ideas presented have coherence and are sufficiently developed.

Criterion C: Conceptual understanding

To what extent does the candidate demonstrate conceptual understanding?

- To what extent is the choice of text type appropriate to the task?
- To what extent are register and tone appropriate to the context, purpose and audience of the task?
- To what extent does the response incorporate the conventions of the chosen text type?

Marks	Level descriptor
0	The work does not reach a standard described by the descriptors below.
1–2	<p>Conceptual understanding is limited.</p> <p>The choice of text type is generally inappropriate to the context, purpose or audience.</p> <p>The register and tone are inappropriate to the context, purpose and audience of the task.</p> <p>The response incorporates limited recognizable conventions of the chosen text type.</p>
3–4	<p>Conceptual understanding is mostly demonstrated.</p> <p>The choice of text type is generally appropriate to the context, purpose and audience.</p> <p>The register and tone, while occasionally appropriate to the context, purpose and audience of the task, fluctuate throughout the response.</p> <p>The response incorporates some conventions of the chosen text type.</p>
5–6	<p>Conceptual understanding is fully demonstrated.</p> <p>The choice of text type is appropriate to the context, purpose and audience.</p> <p>The register and tone are appropriate to the context, purpose and audience of the task.</p> <p>The response fully incorporates the conventions of the chosen text type.</p>

Note: Examiners must balance all three elements in criterion C (choice of text type, appropriateness of tone and register, and use of text type conventions) to arrive at the final mark.

Question specific guidance (Criterion B and C)

Questão 1:

Você leu recentemente um artigo no jornal local que discutia o baixo volume de visitação à biblioteca local. Como membro do comitê de leitura de sua escola, você pretende convidar membros da comunidade escolar a usar as bibliotecas públicas. Redija um texto em que você descreva os benefícios de usar a biblioteca e dê exemplos de atividades sendo oferecidas atualmente pelas bibliotecas.

Artigo

Correio eletrônico

Discurso

Criterion B:

- As respostas devem focar o contexto: “baixo volume de visitação à biblioteca local” de forma geral ou especificar razões para isso, mantendo o foco na biblioteca local, não escolar.
- A resposta deve abordar formas criativas de convidar a comunidade a visitar as bibliotecas a partir dos benefícios de se usar a biblioteca: acesso a livros, contação de histórias, oficinas de leitura e de escrita, clube de leitura, rodas de conversa, etc.
- Os exemplos de atividades podem variar, mas devem estar relacionados aos benefícios descritos.

Criterion C:

Choice of text type:

	Text type	Rationale
Appropriate	Discurso	O tipo de texto é adequado para o propósito de descrever e apontar os benefícios do uso da biblioteca pública a um público-alvo amplo: membros da comunidade escolar. Oferece oportunidade para informar sobre as atividades oferecidas em relação aos benefícios de se envolver com eles.
Generally appropriate	Correio eletrônico	O tipo de texto é geralmente adequado para o propósito de descrever e apontar os benefícios do uso da biblioteca pública, sobretudo por meio do informe de atividades oferecidas. O público-alvo pode ser tão amplo quanto os membros da comunidade escolar, como forma de comunicação da escola. Oferece alguma oportunidade para informar sobre as atividades oferecidas em relação aos benefícios de se envolver com eles.
Generally inappropriate	Artigo	O tipo de texto é geralmente inadequado para o propósito de descrever e apontar os benefícios do uso da biblioteca pública, sobretudo por meio do informe de atividades oferecidas. Porém, o público-alvo pode ser tão amplo quanto os membros da comunidade escolar e além dela. Oferece algum desafio para informar sobre as atividades oferecidas.

Note: If a response makes the context, audience and purpose of the writing clear, and these conform to the task, the “generally appropriate” text type may be considered “appropriate”, or the “generally inappropriate” text type considered “generally appropriate”.

Register and tone:

- Semi-formal a formal, podem ocorrer alguns termos informais e conversacionais para engajar o público-alvo
- O tom deve ser objetivo e pontual, claro, porém pode ser apelativo

Please refer to the appendix for a list of text type conventions.

Questão 2:

O excesso de tempo gasto em jogos eletrônicos impede os jovens de se envolverem em atividades mais saudáveis e ao ar livre. Como membro do comitê de bem estar da escola a você foi pedido para desenvolver uma campanha para informar os alunos sobre essas preocupações. Redija um texto em que aponte os problemas associados aos jogos eletrônicos e sugira atividades ao ar livre alternativas que tragam mais benefícios aos jovens.

Correio eletrônico

Panfleto

Discurso

Criterion B:

- As respostas devem explorar o contexto, relacionando atividades ao ar livre e mais saudáveis ao tempo gasto em jogos eletrônicos, não apenas listarem os benefícios de atividades saudáveis.
- “Os problemas associados aos jogos eletrônicos” podem variar bastante – efeitos negativos tanto físicos como emocionais e comportamentais – mas não devem ser confundidos com redes sociais ou celulares apenas.
- As “atividades ao ar livre” também podem variar, mas devem ser relevantes ao contexto e à proposta.

Criterion C:

Choice of text type:

	Text type	Rationale
Appropriate	Panfleto	O tipo de texto é adequado para o propósito de campanha para alertar sobre os efeitos negativos e apresentar alternativas de atividades ao ar livre a um público-alvo amplo: alunos. Além disso, informa de maneira objetiva e sintética.
Generally appropriate	Discurso	O tipo de texto é geralmente adequado para o propósito de campanha para alertar sobre os efeitos negativos e apresentar alternativas de atividades ao ar livre a um público-alvo amplo: alunos. A resposta deve ser criativa para manter o grau de informação exigido pela tarefa. Reduzir 1 ponto, caso o texto se aproxime do escrito e se distancie do texto oral.
Generally inappropriate	Correio eletrônico	O tipo de texto é geralmente inadequado para o propósito de campanha, e também para alertar sobre os efeitos negativos e apresentar alternativas de atividades ao ar livre a um público-alvo amplo: alunos. A resposta que escolher esse tipo textual deverá ser cuidadosa na escolha do destinatário e na interpretação do propósito.

Note: If a response makes the context, audience and purpose of the writing clear, and these conform to the task, the “generally appropriate” text type may be considered “appropriate”, or the “generally inappropriate” text type considered “generally appropriate”.

Register and tone:

- Semi-formal a formal, podem ocorrer alguns termos informais para engajar o público-alvo
- O tom deve ser objetivo e pontual, claro

Please refer to the appendix for a list of text type conventions.

Questão 3:

A câmara municipal entregou a sua escola um prémio em dinheiro pelo projeto de horta comunitária na escola. O prefeito da cidade pediu a você para promover a ideia a fim de convidar outros grupos da comunidade a produzir alimento na vizinhança. Redija o texto em que descreva o projeto e conscientize sobre os benefícios do consumo de alimentos frescos.

Artigo

Carta

Panfleto

Criterion B:

- Uma abordagem ampla do conceito “horta comunitária” deve ser aceita, porém deve dar maior atenção ao que se produz.
- Uma vez que a pergunta espera a promoção desse conceito, o foco deve manter-se no estímulo à ampliação da ideia, podendo concentrar-se no contexto: recepção de um prémio.
- Além da descrição do projeto, espera-se que o candidato atente-se aos “benefícios do consumo de alimentos frescos”, embora possa ressaltar o aprendizado comunitário que o conceito incita.
- “Grupos comunitários” podem ser interpretados de formas diferentes: associação de moradores, associação de bairro, secretaria regional, ou vizinhos.

Criterion C:

Choice of text type:

	Text type	Rationale
Appropriate	Carta	O tipo de texto é adequado para o propósito de convidar a comunidade a abraçar a ideia de hortas comunitárias. Além disso, permite descrições sobre os benefícios de hortas comunitárias e do consumo de alimentos frescos. Ainda que o público-alvo seja amplo, o convite a aderir à ideia deve ter um destinatário claro: a vizinhança ou grupos comunitários.
Generally appropriate	Panfleto	O tipo de texto é geralmente adequado para o propósito de convocar a comunidade se conscientizar sobre os benefícios das hortas comunitárias. Além disso, permite descrições sobre os benefícios de hortas comunitárias e do consumo de alimentos frescos além de atingir um público-alvo amplo: a vizinhança ou grupos comunitários de forma clara, objetiva e sintética.
Generally inappropriate	Artigo	O tipo de texto é geralmente inadequado para o propósito de convidar a comunidade a abraçar a ideia de hortas comunitárias. Porém, permite descrições sobre os benefícios de hortas comunitárias e do consumo de alimentos frescos a um público-alvo amplo: a vizinhança ou grupos comunitários variados. O convite a aderir à ideia pode ser abordado de forma crítica nesse tipo textual, como um chamado à responsabilidade civil, etc.

Note: If a response makes the context, audience and purpose of the writing clear, and these conform to the task, the “generally appropriate” text type may be considered “appropriate”, or the “generally inappropriate” text type considered “generally appropriate”.

Register and tone:

- Semi-formal a formal, podem ocorrer alguns termos informais para engajar o público-alvo
- O tom pode ser subjetivo e apelativo, porém pontual e claro

Please refer to the appendix for a list of text type conventions.

Appendix: Text type conventions (Criterion C)

The most common and recognisable conventions of the text types are given below:

Artigo

- Terá um título relevante bem como o nome do autor
- Um artigo tem de ser estruturado: um parágrafo introdutório e outro de conclusão
- Deve incluir uma série de técnicas que envolvem o leitor, por exemplo: o autor dirigir-se-á ao leitor, o autor empregará instrumentos retóricos

Carta

- Identificará claramente o destinatário (por nome, endereço ou papel/título etc)
- Manterá a clara sensação de se referir para uma pessoa específica
- Terá saudações de abertura e fechamento

Correio eletrónico

- Terá um assunto linha
- Vai se referir a uma pessoa específica
- Terá saudações de abertura e fechamento
- Vai ter um final apropriado

Discurso

- Incluirá uma saudação inicial e de fechamento
- Abordará o público e manterá contato com ele ao longo (por exemplo, uso de “nós” e “você”, etc)
- Incluirá aspectos da retórica do discurso, por exemplo, perguntas retóricas, repetição, etc
- Apresentará o tópico no início

Panfleto

- Terá um título cativante
 - Terá uma breve introdução e conclusão
 - Formato: sub-rubricas, numeração, etc
 - Irá incluir aspetos práticos da brochura como “fale connosco” ou “número de telefone e/ou endereço de e-mail”
-